



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Chałubińskiego 8
00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL GRANTED**

typu urządzenia odblaskowego na podstawie Regulaminu nr 3.
of a type of retro-reflecting device pursuant to **Regulation No. 3.**

Nr homologacji: **E20 3R-02 1715**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: -
Extension No.:



- | | | |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
Trade name or mark of the device: | WAŚ |
| 2 | Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
Manufacturer's name for the type of device: | W157/IA
Zastosowane w lampie W157
W157/IA
Used in lamp W157 |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy:
Manufacturer's name and address: | Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
„WAŚ” Józef i Leszek WAŚ Sp.j.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa, Polska |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
If applicable, name and address of manufacturer's representative: | nie dotyczy
N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
Submitted for approval on: | 13.04.2017 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
Technical service responsible for conducting approval tests: | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa |
| 7 | Data sprawozdania z badań:
Date of test report: | 27.03.2017 |
| 8 | Numer sprawozdania z badań:
Number of test report: | 0258/ZBH/17/1 |
| 9 | Skrótowny opis:
Concise description: | klasa IA
class IA |

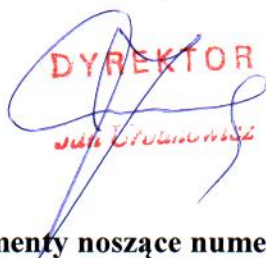
Samodzielnie / jako część zestawu urządzeń: jako część zestawu
In isolation /part of assembly of devices: part of assembly of devices
Barwa światła: biała, czerwona, żółta samochodowa
Color of light emitted: white, red, amber
Montowane jako część lampy, która jest zintegrowana z nadwoziem pojazdu: nie
Installation as an integral part of a lamp which is integrated into body of a vehicle: no
Geometria instalowania i jej modyfikacje, jeżeli występują: wg rysunku
Geometrical conditions of installation and relating variations if any: according to the drawing

- 10 **Położenie znaku homologacji:** na kloszu
Position of approval mark: on the lens
- 11 **Powód (powody) rozszerzenia:** nie dotyczy
Reason(s) for the extension (if applicable): N/A
- 12 **Homologację:** udzielono
Approval: granted

13 **Miejscowość:** Warszawa
Place: Warsaw

14 **Data:** 15 maja 2017 r.
Date: 15th of May 2017

15 **Podpis:**
Signature:


DYREKTOR
Jadź Czubkowski



16 **Następujące dokumenty noszące numer homologacji przedstawiony powyżej, mogą być uzyskane na prośbę:**

The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request:

1. **Opis techniczny z rysunkiem**
Technical description with drawing
2. **Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr: 0258/ZBH/17/1**
Test report No:



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Chałubińskiego 8
00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL GRANTED**





typu światła bocznego pozycyjnego na podstawie Regulaminu EKG nr 91.
of a type of side-marking lamp pursuant to ECE Regulation No. 91.

Nr homologacji: **E20 91R-00 1716**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: -
Extension No.:

- Nazwa handlowa lub marka światła bocznego pozycyjnego:** **WAŚ**
Trade name or mark of the side-marking lamp:
- Oznakowanie typu światła bocznego pozycyjnego przez wytwórcę:** **W157/SM1**
Manufacturer's name for the type of side-marker lamp: **Zastosowane w lampie W157**
W157/SM1
Used in lamp W157
- Nazwa i adres wytwórcy:** **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych**
Manufacturer's name and address: **„WAŚ” Józef i Leszek Waś Sp.j.**
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa, Polska
- Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):** **nie dotyczy**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **N/A**
- Data przedstawienia do homologacji:** **13.04.2017**
Submitted for approval on:
- Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:** **INSTYTUT TRANSPORTU**
Technical service responsible for conducting approval tests: **SAMOCHODOWEGO**
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa
- Data protokołu z badań:** **31.03.2017**
Date of test report:
- Numer protokołu z badań:** **0258/ZBH/17/5**
Number of test report:
- Skrótowy opis:** **SM1**
Concise description:
Barwa źródła światła: **żółta samochodowa**
Colour of light emitted: **amber**

Liczba i kategoria źródeł światła:	4 × niewymienne LED, 12V 0,9W, 24V 1,8W, połączone szeregowo-równolegle	
Number and category(ies) of light source(s):	4 × non-replaceable LED, 12V 0,9W, 24V 1,8W, connected in series and parallel	
Moduł źródła światła:	nie	
Light source module:	no	
Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:	nie dotyczy	
Light source module specific identification code:	N/A	
Tylko do montażu na wysokości mniejszej lub równej 750 mm ponad ziemią:	nie	
Only for limited mounting height equal to or less than 750 mm above the ground:	no	
Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują):	wg rysunku	
Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:	according to the drawing	
Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:		
(a) jako część lampy:	tak	
(b) jako osobne urządzenie	nie	
Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:		
(a) Being part of the lamp: yes/no/not applicable	yes	
(b) Being not part of the lamp: yes/no/not applicable	no	
Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:	12V/24V	
Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear/variable intensity control:		
Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):	nie dotyczy	
Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):	N/A	
10 Położenie znaku homologacji:	na kloszu	
Position of approval mark:	on the lens	
11 Powód (powody) rozszerzenia (jeśli dotyczy):	nie dotyczy	
Reason(s) for the extension (if applicable):	N/A	
12 Homologacji:	udzielono	
Approval:	granted	
13 Miejscowość:	Warszawa	
Place:	Warsaw	
14 Data:	15 maja 2017 r.	
Date:	15 th of May 2017	
15 Podpis:		
Signature:		



16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:

The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.

1. Opis techniczny z rysunkiem

Technical description with drawing

2. Protokół z badań homologacyjnych nr: 0258/ZBH/17/5

Test report No:



DOKUMENT INFORMACYJNY
INFORMATION DOCUMENT
OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA ZESPOLONA POZYCYJNA BOCZNA
ARTICLE: SIDE MARKER ASSEMBLY LAMP

OZNACZENIE LAMPY: W 157
LAMP MARKING: W 157

SM1 00
IA 02



1716
1715

ŚWIATŁA: pozycyjne boczne typu W157/SM1 - kat. SM1
urządzenie odblaskowe typu W157/IA - kat. IA

LAMPS: side marker light type W157/SM1 - cat. SM1
retroreflecting device type W157/IA - cat. IA

GŁÓWNE ELEMENTY SKŁADOWE:

KLOSZ ZEWNĘTRZNY: - PMMA żółty samochodowy lub PC żółty samochodowy

KLOSZ WEWNĘTRZNY: - PC biały dyfuzyjny lub PMMA biały dyfuzyjny

ODBŁYŚNIK: - ABS lub PC

KORPUS: - ABS lub PC lub PC+ABS

ZAWIAS: - PP lub EPDM + PP

PODKŁADKA: - EPDM + PP

UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA

USZCZELNIENIE – masa plastyczna

PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD



MAIN COMPONENTS:

OUTER LENS: - PMMA amber or PC amber

INNER LENS: - PC white diffusive or PMMA white diffusive

REFLECTOR: - ABS or PC

BODY: - ABS or PC or PC+ABS

HOLDER: - PP or EPDM + PP

PAD: - EPDM + PP

ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE

PLASTIC GASKET

LEADS

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

4xLED, 12V 0,9W; 24V 1,8W połączone szeregowo – równolegle

LIGHT SOURCES:

4xLED, 12V 0,9W; 24V 1,8W connected in series and parallel

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

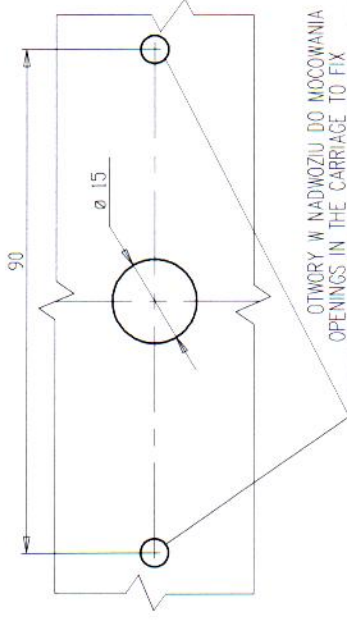
SM1 00 E20 1716
IA 02 1715

LAMPA ZESPOLONA POZYCYJNA BOCZNA TYPU W157
SIDE MARKER ASSEMBLY LAMP TYPE W157

PRZETWORSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH "WAS"
JÓZEF I LESZEK WAS SPÓŁKA JAWNA
Godzikowice, ul. Stalowa 7,9 55-200 Dława
tel. 0710313 95 18, tel./fax 0710313 35 52
Regon 931951967 Nip 912-16-54-900



OŚ ODNIESIENIA
AXIS OF THE REFERENCE

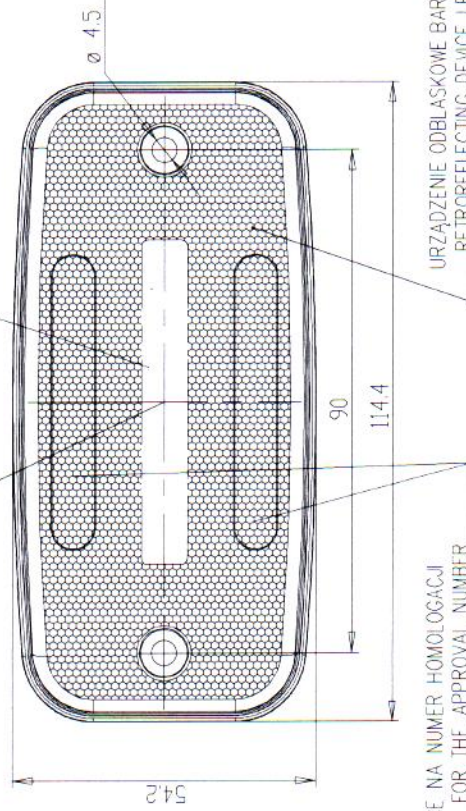


OTWORY W NADWOZIU DO MOCOWANIA
OPENINGS IN THE CARRIAGE TO FIX

SWIATŁO BOCZNE POZYCYJNE W157/SM1
KŁOSZ BIAŁY DYFUZYJNY
SIDE MARKER LAMP W157/SM1
WHITE DIFFUSE COLOUR LENS
4 x LED

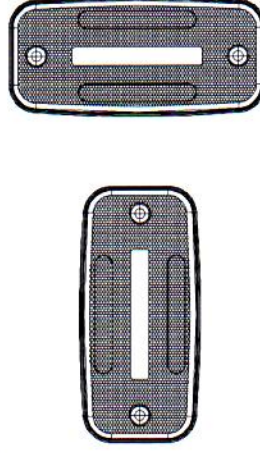
ŚRODEK ODNIESIENIA
CENTER OF THE REFERENCE

OŚ ODNIESIENIA
AXIS OF THE REFERENCE



MIEJSCE NA NUMER HOMOLOGACJI
PLACE FOR THE APPROVAL NUMBER

URZĄDZENIE ODBŁASKOWE BARWY ŻÓLTEJ W157/IA
RETROREFLECTING DEVICE LENS COLOUR YELLOW W157/IA



LAMPA MOŻE BYĆ MOCOWANA NA POJEZDZIE
W POZYCJI PIONOWEJ LUB POZIOMEJ.
THE LAMP CAN BE MOUNTED ON VEHICLE
IN VERTICAL OR HORIZONTAL POSITION.



— pozycyjne boczne: 4 x LED 12V 0,9W; 24V 1,8W
LIGHT SOURCES:
side marker: 4 x LED 12V 0,9W; 24V 1,8W

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

ZAŁĄCZNIK NR 1

ANNEX No. 1

DO SPRAWOZDANIA Z BADAŃ NR 0258/ZBH/17/5

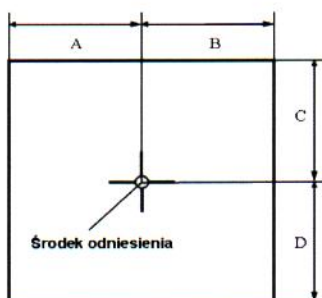
TO THE TEST REPORT No. 0258/ZBH/17/5

Oznaczenie krawędzi powierzchni widocznej (powierzchni świetlnej wg R48.06)
lamp zespolonych pozycyjnych bocznych W157

Marking of apparent surface (illuminating surface acc. to R48.06) of side-marker grouped lamp W157

Producent: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ”
Manufacturer: Józef i Leszek Waś
ul. Stalowa 7,9
Godzikowice, 55-200 Olawa

Liczba stron: 1
Number of pages:



Światło Light	A [mm] w lewo left	B [mm] w prawo right	C [mm] w górę up	D [mm] w dół down
Lampa w poziomej pozycji montażu Lamp in horizontal mounting position				
Boczne pozycyjne W157/SM1 Side-marker W157/SM1	28	28	4	4
Lampa w pionowej pozycji montażu Lamp in vertical mounting position				
Boczne pozycyjne W157/SM1 Side-marker W157/SM1	4	4	28	28

Koniec załącznika
End of annex

sporządził:
compiled by:



dr inż. Małgorzata Kalisz, adiunkt

autoryzował:

authorised by:
Zakład Homologacji
i Badań Pojazdów



dr inż. Piotr Kazmierczak